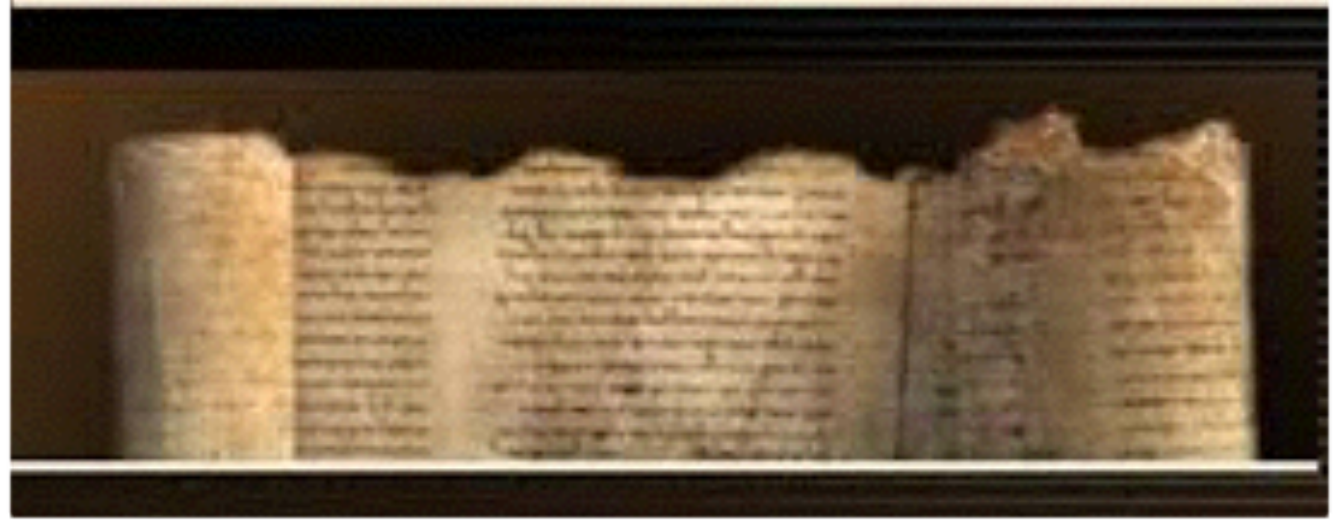


La Arqueología no  
Procura “Comprobar” la  
Biblia

No es el propósito de la  
arqueología “comprobar”  
la veracidad de la Biblia.

Más bien conviene  
entender que la  
arqueología ilustra,  
ilumina, o complementa el  
registro bíblico. En  
general, los  
descubrimientos de la  
arqueología han  
concordado con la Biblia.

# ARQUEOLOGIA BÍBLICA



Romans 16:25-26

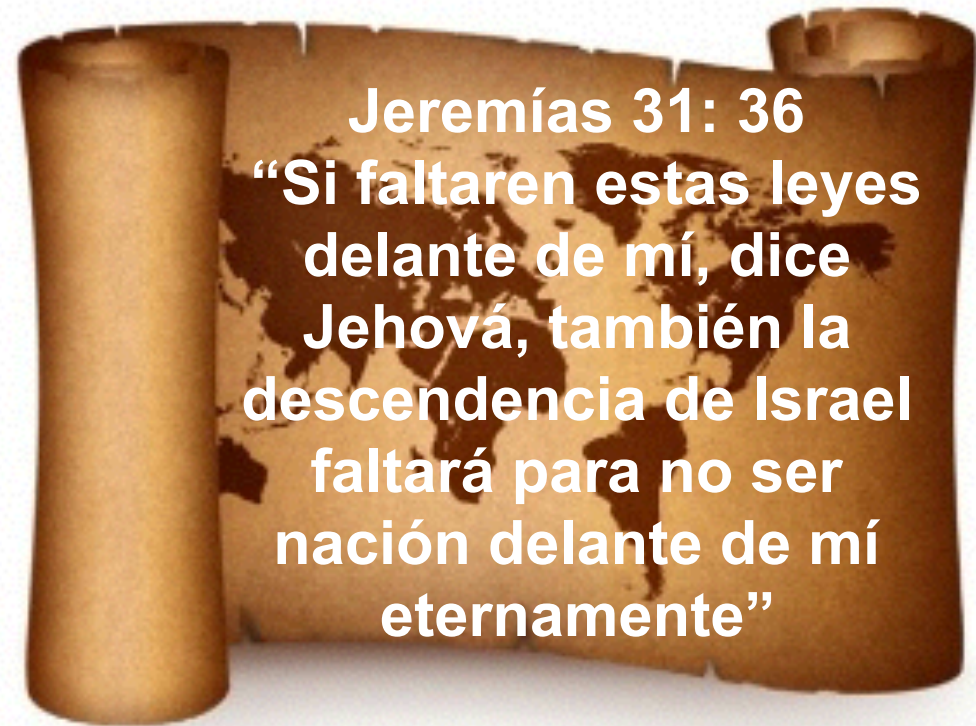
Y al que puede confirmaros según mi evangelio y la predicación de  
Jesucristo, según la revelación del misterio que se ha mantenido  
oculto desde Tiempos eternos, pero que ha sido manifestado ahora,  
y que por las Escrituras de los profetas, según el mandamiento del  
Dios eterno, se ha dado a conocer a todas las gentes para que  
obedezcan a la fe.





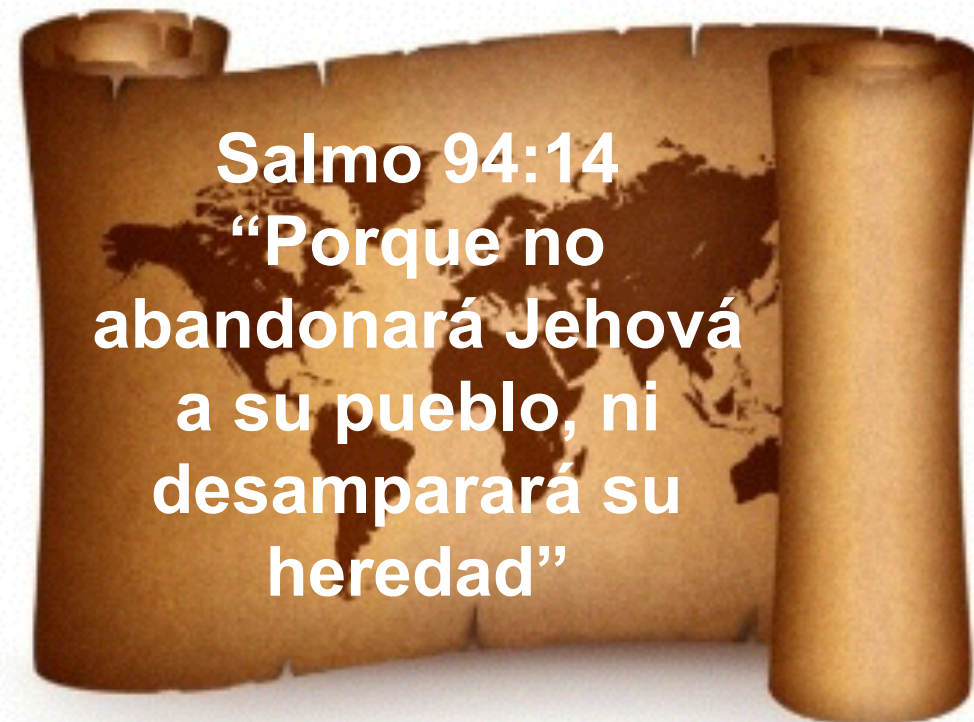
La arqueología es el estudio sistemático de pueblos antiguos, pues su vida se puede dar a conocer mediante lo que dejaron. Mucho de la obra arqueológica que se ha hecho en el “mundo de la Biblia” es de tremendo valor para el estudiante de la Biblia.

Esto incluye las áreas de Mesopotamia (Irak de hoy), Egipto, Palestina (los países modernos de Líbano, Israel, Jordán), Siria, Asia Menor (Turquía de hoy), Grecia, Italia y algunas otras áreas.



**Jeremías 31: 36**

**“Si faltaren estas leyes  
delante de mí, dice  
Jehová, también la  
descendencia de Israel  
faltará para no ser  
nación delante de mí  
eternamente”**



**Salmo 94:14**

**“Porque no  
abandonará Jehová  
a su pueblo, ni  
desamparará su  
heredad”**

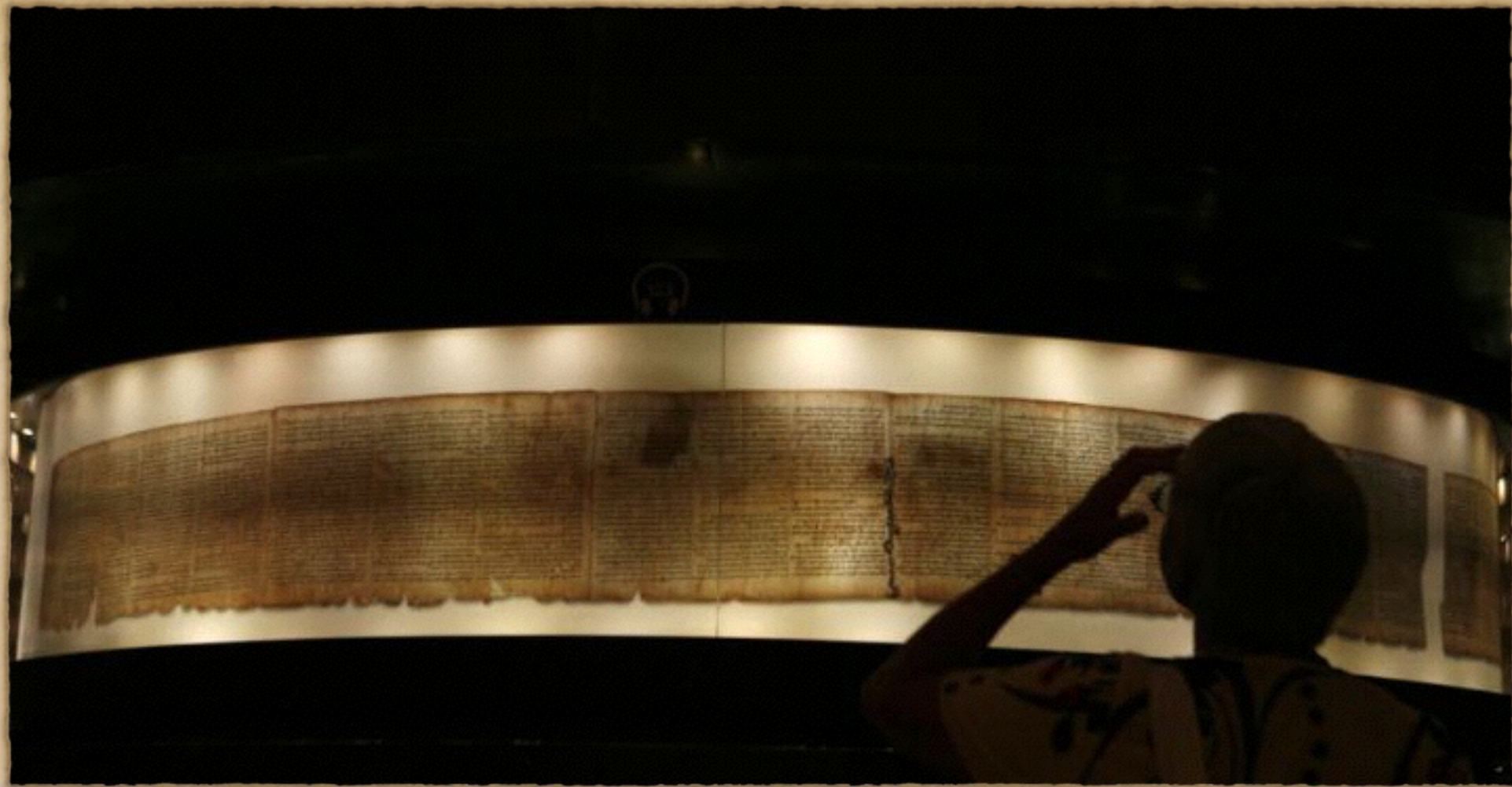




La Biblia es una recopilación de textos que en un principio eran documentos separados (llamados «libros»), escritos primero en **hebreo**, **arameo** y **griego** durante un período muy dilatado y después reunidos para formar el **Tanaj** (**Antiguo Testamento** para los cristianos) y luego el **Nuevo Testamento**.  
Ambos testamentos forman la Biblia cristiana.

Los descubrimientos arqueológicos relacionados con estos escenarios y períodos han aclarado el contexto cultural de muchos de los sucesos registrados, aumentando la credibilidad de la Biblia en relación con el **Antiguo** y el **Nuevo Testamento**.





## LOS ROLLOS DEL MAR MUERTO

El Mar Muerto es el más bajo del mundo (en promedio 416 metros por debajo del mar) y forma parte de la fractura sirio-africano. Sus límites son: al norte el desierto de Jericó, el desierto de Sodoma, al sur; al oeste, el desierto de Judea y al este los Montes de Moab. El límite internacional, entre Jordania e Israel, pasa por el centro. En 1947 unos beduinos encontraron unos 3000 fragmentos de manuscritos del mar Muerto que datan de unos 2000 años en unas cuevas en el desierto de Judea.



Después de más de  
2,000 años



Los rollos datan de más de 2,000 años de nuestra era, contienen pasajes bíblicos y son considerados la mayor revolución intelectual y espiritual del siglo XX



**Gran Rollo de Isaías**

**Regla del Templo**

**Regla de la Guerra**

**Regla de la Comunidad**

**El Comentario a Habacuc**







# EL GRAN ROLLO DE ISAIAS

<sup>a</sup>  
**El Gran Rollo de Isaías (1QIsa ) • Cueva 1, Qumrán • Siglo I  
antes de la era común • Pergamino • Altura: 22-25 cm; Longitud:  
734 cm • Gobierno de Israel • Número de registro: HU 95.57/27.**



El Gran Rollo de Isaías (1QIsa<sup>a</sup>) es uno de los primeros siete manuscritos descubiertos en Qumrán en 1947. Con una longitud de 7,34 m es el manuscrito bíblico más largo y mejor conservado de todos y el único que ha llegado a nosotros prácticamente completo. Consta de 54 columnas que contienen los 66 capítulos de la versión hebrea del libro de Isaías y es uno de los manuscritos más antiguos encontrados en el desierto de Judea. Datado aproximadamente del 125 antes de era común, es por tanto mil años más antiguo que los primeros manuscritos de la Biblia hebrea conocidos hasta el descubrimiento de Qumrán.

La forma textual de 1QIsa<sup>a</sup> coincide por lo general con la versión del texto masorético tradicional, consolidado en la Edad Media y conservado en códices medievales como el Códice de Alepo, aunque presenta numerosas variantes textuales, diferencias ortográficas, errores de copia y correcciones de escribas. A diferencia de la mayoría de los manuscritos bíblicos de Qumrán, que utilizan una grafía consonántica defectiva, el Gran Rollo de Isaías se caracteriza por el uso de una grafía plena que indica diferentes sonidos vocálicos mediante el uso de consonantes auxiliares, permitiendo, así, conocer cómo se pronunciaba el hebreo en época del Segundo Templo.



Además de 1QIsa<sup>a</sup>, en Qumrán se han encontrado una veintena de copias del libro de Isaías (una copia adicional se descubrió unos kilómetros más al sur, en Wadi Muraba`at) así como seis pesharim o interpretaciones del libro. Isaías es citado frecuentemente en otros manuscritos, un fenómeno literario-religioso que está presente también en los escritos del Nuevo Testamento. No es de extrañar que el libro de Isaías parezca gozar de una importancia y autoridad canónica especiales en el seno de la comunidad qumránica: las creencias mesiánicas de la comunidad encuentran apoyo y fundamento en las palabras del profeta, conocido por sus profecías del juicio y consuelo así como por sus visiones del fin de los tiempos y la llegada del reino de Dios.

La investigación moderna considera que el libro bíblico de Isaías está formado por diferentes composiciones, siendo las principales el Primer-Isaías o Isaías I (capítulos 1-39 con algunas excepciones), que contiene el mensaje del propio profeta y data de la época del Primer Templo, en torno al año 700 antes de la era común, y el Deutero-Isaías o Isaías II (capítulos 40-66), que conserva las palabras de un profeta cuya identidad es desconocida y que vivió unos 150 años más tarde, durante el exilio babilónico y el retorno en época persa.



Cuando nuestro manuscrito fue copiado en el segundo tercio del siglo II antes de la era común el libro de Isaías se consideraba ya una única composición.

Varias de las profecías que aparecen en el libro de Isaías se han convertido en piedra angular de la civilización judeo-cristiana. Quizás la más conocida de todas ellas sea la visión de la paz universal al final de los tiempos que aparece en Isa 2, 4-5: “Forjarán de sus espadas azadones y de sus lanzas, podaderas. No levantará espada nación contra nación, ni se ejercitarán más en la guerra”.

### Versiones y traducciones del libro de Isaías

Quien lea el texto del Gran Rollo de Isaías y lo compare con el texto masorético y su traducción podrá apreciar lo complejo que resulta traducir las palabras del profeta pronunciadas hace alrededor de 2800 años. Las distintas variantes en el texto hebreo y sus consiguientes traducciones son reflejo de ello. El Museo ofrece al lector a continuación la información básica necesaria para poder comprender y valorar la complejidad del texto bíblico que tiene frente a sí y su traducción.



## Conceptos básicos:

### Texto Masorético de la Biblia Hebrea:

Los manuscritos bíblicos descubiertos en Qumrán ponen de manifiesto que existía una cierta pluralidad de formas del texto bíblico aunque una de ellas, la pre-rabínica o pre-masorética, gozaba de un reconocimiento especial ya en época greco-romana (siglo III antes de la era común al I de nuestra era).

A finales del período del Segundo Templo, ese texto de tradición pre-masorética se convirtió en la forma autorizada del texto bíblico reconocida por la corriente principal del judaísmo, tal como evidencian los textos bíblicos hallados en distintos lugares del desierto de Judea: Masada, Wadí Muraba`at, Nahal Hever o Nahal Ze`elim, datados del siglo I y II de nuestra era.

Durante siglos, generaciones de copistas y masoretas conservaron y transmitieron fielmente los textos consagrados. Gracias a su trabajo el texto masorético, que incluía no sólo el texto consonántico sino también la tradición de vocalización y acentuación del texto bíblico tal como había sido recibida por tradición de sus antepasados, se convirtió en el texto definitivo, correcto y autorizado de la Biblia hebrea.



El Códice de Alepo está considerado el mejor ejemplo conservado de la tradición masorética. Procedente de la ciudad galilea de Tiberíades, fue copiado por Shlomo Ben Boya'a y vocalizado, puntuado y anotado por el masoreta Aharon Ben Asher en el siglo X. Desde entonces, el texto masorético se ha convertido en la versión textual tradicional y autoritativa de la Biblia hebrea y en ella se basan hasta el día de hoy las diferentes ediciones y traducciones de la Biblia hebrea.

## Texto del Gran Rollo de Isaías:

a

El texto de 1QIsa<sup>a</sup> contiene los 66 capítulos del libro de Isaías en el mismo orden conocido y coincide por lo general con el texto masorético reflejado en los códices medievales que han llegado a nosotros. Con todo, este manuscrito de más de 2000 años de antigüedad contiene grafías alternativas, errores de copia, correcciones y lo principal, algunas lecturas diferentes a las del texto masorético. En total se han identificado más de 2.600 variantes textuales que van desde una sola letra a una o varias palabras e, incluso, versículos enteros con un texto diferente.



Ejemplo de ello lo encontramos en el capítulo 2, en el que el Gran Rollo de Isaías presenta una lectura diferente a la del texto masorético: en 1QIsa<sup>a</sup> la segunda mitad del verso 9 y todo el verso 10 están ausentes. Esos versos, sin embargo, están presentes en otros manuscritos de Isaías encontrados en Qumrán (4QIsa<sup>a</sup>, 4QIsa<sup>b</sup>) al igual que en la Septuaginta, la traducción al griego de la Biblia hebrea realizada en Alejandría entre los siglos III al I antes de la era común. Este ejemplo sirve para ilustrar cómo los manuscritos bíblicos hallados en Qumrán atestiguan al mismo tiempo una cierta fluidez textual en los siglos que preceden al cambio de era, a la vez que confirman la antigüedad del texto de tradición masorética.

## Que es el texto masorético?

El texto masorético es la versión **hebraica** de la **Biblia** usada oficialmente entre los judíos. En el cristianismo se utiliza con frecuencia como base para las traducciones del **Antiguo Testamento**. Fue compuesta, editada y difundida por un grupo de hebreos conocido como **masoretas** entre el siglo I y el X d. C. Contiene variantes, algunas significativas, respecto de la versión **griega** llamada **Septuaginta**.



## Recomendaciones:

Con estos conceptos básicos en mente, le invitamos a utilizar las herramientas disponibles de la siguiente manera:

A) Si lee hebreo, puede elegir un pasaje del Gran Rollo de Isaías y compararlo con la versión masorética del Códice de Alepo ([ver edición digital](#)) valorando las coincidencias y las diferencias entre los dos textos.

b) Si lee inglés, le ofrecemos la posibilidad de comparar la traducción de ambas versiones en el siguiente enlace: [English Translations of the Book of Isaiah](#). La columna de la izquierda se corresponde con la traducción del texto del Gran Rollo de Isaías realizada por el Prof. Peter Flint de la Trinity Western University de Canadá y el Prof. Eugene Ulrich, Universidad de Notre Dame, Indiana, USA; la columna de la derecha muestra la traducción del texto masorético de acuerdo a la edición New JPS.





## EL ROLLO DEL TEMPLO

**El Rollo del Templo (11Q19) • Cueva 11, Qumrán • Finales del siglo I antes de la era común – principios del siglo I de nuestra era • Pergamino • Altura: 24-26 cm; Longitud: 814 cm • Adquirido para el Santuario del Libro con el apoyo económico de la Fundación Wolfson • Número de registro: H95.57.25, H95.57.23, H95.82.120.**



El manuscrito del Rollo del Templo (11Q19) fue descubierto casi con total seguridad en 1956 en la Cueva 11, situada a unos dos kilómetros al norte de Khirbet Qumrán. Está escrito en hebreo en escritura herodiana cuadrada de finales del Segundo Templo, aproximadamente para finales del siglo I antes de la era común o de la primera mitad del siglo I de nuestra era. El pergamino es extremadamente fino: con apenas una décima de milímetro de grosor, es el manuscrito más delgado de todos cuantos se han hallado en las cuevas de Qumrán. Además de esta copia, se han conservado otros dos ejemplares de la obra: una segunda copia encontrada también en la Cueva 11 (1Q20) y algunos fragmentos hallados en la Cueva 4 (4QRollo del Templo<sup>b</sup> [4Q524]) que quizás se correspondan con la parte final de la obra. La mayoría de los investigadores consideran que los tres manuscritos son copias de una obra original que habría sido compuesta en la tierra de Israel durante la segunda mitad del siglo II antes de la era común (después del año 120, quizás durante el reinado de Juan Hircano I).



Con una longitud de 8,146 m, el Rollo del Templo (1Q19) es el manuscrito más largo de todos los encontrados en Qumrán. Está compuesto por 18 hojas de pergamino, cada una de las cuales contiene tres o cuatro columnas escritas y se puede apreciar con claridad cómo la segunda mitad del pergamino está considerablemente mejor conservada que la primera.

Ello se debe a que, al estar enrollado, la parte externa del manuscrito correspondiente al inicio de la obra se vio más dañada que las partes interiores, correspondientes a la segunda mitad.

Según su propio contenido, la obra transmite las detalladas instrucciones de Dios (¿a Moisés?) para la construcción del Templo y las normas relativas al culto. Parece pues que esta composición se presenta como una nueva ley mosaica que combina de manera sistemática las leyes relativas al Templo y a sus sacrificios (tomadas principalmente de los libros del Éxodo, Levítico y Números) con una nueva versión de las mismas leyes tal y como aparecen en Deuteronomio 12-23.



Según el Rollo, el recinto del Templo debía estar organizado en tres atrios concéntricos de cuadratura perfecta, de manera semejante al campamento de los israelitas en el desierto.

Así como el Tabernáculo se erigía en el centro del campamento de Israel, el Templo utópico (y en él el altar para los sacrificios de comunión y el resto de utensilios cultuales) había de alzarse en el centro del atrio interior para irradiar santidad a toda la comunidad de Israel y a la tierra de Israel, como hiciera el Tabernáculo en los días del desierto.

Una cuestión central se refiere a los círculos en los que esta obra se compuso. Si bien es cierto que el Rollo del Templo comparte aspectos con otras obras encontradas en Qumrán, resulta llamativa la ausencia de expresiones características tales como "Hijos de la Luz" o conceptos centrales como la creencia en la predeterminación. Muchos investigadores siguen atribuyendo esta obra a la comunidad sectaria que vivía en Qumrán; otros en cambio rechazan cualquier conexión entre ambas y sostienen que hay que buscar el origen del Rollo del Templo en círculos sacerdotales (quizás sadoquitas). Según esta opinión, fueron sacerdotes zelotes los que, tras su huida de Jerusalén antes de la destrucción por los romanos en el año 70, ocultaron las copias de la obra en las cuevas de Qumrán.





## EL REGLA DE LA GUERRA

El Regla de la Guerra • Cueva 1, Qumrán • Siglo I antes de la era común – Siglo I de nuestra era • Pergamino • Altura: 15-16 cm; Longitud: 279 cm • Universidad Hebrea de Jerusalén • Número de registro: 96.84/210. •



El Regla de la Guerra (1QM), conocido también como la Guerra de los Hijos de la Luz contra los Hijos de las Tinieblas, es uno de los siete primeros manuscritos encontrados en Qumrán en 1947. El texto tal y como ha llegado a nosotros contiene 19 columnas con entre 19 y 20 líneas cada una; en su forma original, sin embargo, debía tener al menos 20 columnas de 21 ó 22 líneas cada una. Escrito en hebreo, utiliza la escritura herodiana cuadrada y ha sido datado de finales del siglo I antes de la era común o principios de nuestra era. Se han encontrado siete fragmentos adicionales (4Q491-497) de contenido similar, aunque su relación con el presente manuscrito (1QM) no está suficientemente clara y no se puede precisar con exactitud si dichos fragmentos preservan una edición anterior a la conservada en el Regla de la Guerra o son quizás los materiales originales en los que 1QM se basó.



Esta composición se enmarca en el contexto de tradiciones bíblicas antiguas que relatan la guerra del final de los tiempos (Ezequiel 38-39, Daniel 7-12)

y describe una confrontación dualista en siete etapas entre los “Hijos de la Luz” (como se designaban a sí mismos los miembros de la secta de Qumrán) liderados por el “Príncipe de la Luz” (al que en ocasiones se denomina Arcángel Miguel)

y los “Hijos de las Tinieblas” (apelativo de los enemigos de la secta, tanto judíos como no judíos) apoyados por una nación denominada “Kittim” (¿los romanos quizás?) y liderados por Belial (un apelativo en los rollos a un ser sobrehumano y demoníaco, equivalente al Satán post-bíblico).

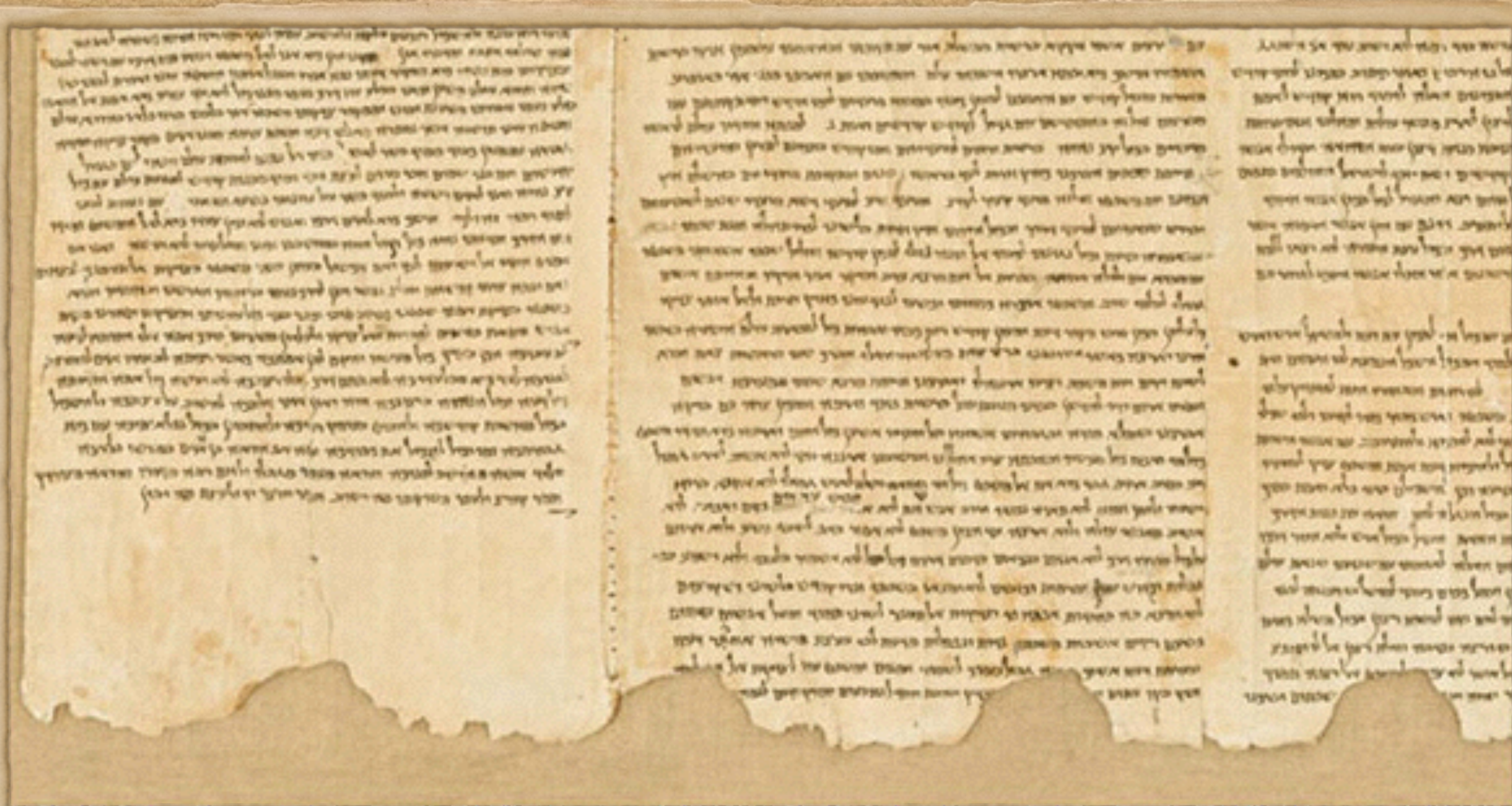
Dicha confrontación habría de durar 49 años y concluiría con la victoria de los “Hijos de la Luz” y la restauración del servicio del Templo y los sacrificios.



El Rollo del Templo describe con profusión órdenes de batalla, armamento, tácticas de combate, edad y características físicas de los combatientes, recordando así los tratados bélicos helenísticos y romanos.

Estrictamente hablando, esta obra no es un apocalipsis (es decir, una revelación celestial) y carece de una figura mesiánica. Detalles como la avanzada edad de los combatientes o el liderazgo que ejercen los sacerdotes apuntan a la naturaleza ideal de la guerra que se describe, otorgando a la obra un carácter imaginario. Con todo, es posible que el Regla de la Guerra refleje la tensión política entre judíos y romanos existente en Judea en los albores del cambio de era, tensión que culminaría años más tarde con el estallido de la revuelta judía en el año 66 de nuestra era. El manuscrito arroja igualmente luz sobre el Apocalipsis de Juan en el Nuevo Testamento, en el que también se describe una guerra final entre las fuerzas terrenales y las celestiales.





## EL ROLLO DE LA REGLA DE LA COMUNIDAD

El Rollo de la Regla de la Comunidad (1QS) • Cueva 1, Qumrán  
• Siglo I antes de la era común • Pergamino • Altura: 24 cm;  
Longitud: 250 cm • Gobierno de Israel • Número de registro:  
96.83/208A-B.



La Regla de la Comunidad (1QS) es la sección principal de uno de los primeros siete manuscritos encontrados en 1947 en la Cueva 1 de Qumrán. Escrito en escritura hasmonea cuadrada, fue copiado entre el año 100 y el 75 antes de la era común.

Además de este manuscrito se han encontrado diferentes copias de esta composición en otras cuevas. En la Cueva 4 se hallaron fragmentos de al menos diez copias diferentes de la obra (4Q255-264) y en la 5 se descubrieron otros dos pequeños fragmentos de una copia adicional (5Q11).

La copia de la Cueva 1 (1QS) es la mejor conservada de todas y la que contiene la versión más extensa conocida de la composición. Comparando los materiales de las Cuevas 1 y 4, los investigadores han concluido que el manuscrito de la Cueva 1 representa un estadio más tardío en la evolución literaria de la obra.

La Regla de la Comunidad se cuenta entre los escritos sectarios de Qumrán y resulta fundamental para conocer y comprender el estilo de vida de la secta.



Trata temas como la admisión de nuevos miembros a la comunidad, la conducta requerida durante las comidas comunitarias e incluso cuestiones teológicas como la creencia en el dualismo cósmico y en la predestinación.

La imagen que se desprende del contenido de la obra es la de una vida comunitaria, ascética, regida por ríguosas reglas que transforman a los miembros de la comunidad en “sacerdotes en espíritu” que viven en el “templo espiritual”. La vida cotidiana de los miembros de la comunidad se modela de acuerdo a los patrones del culto en el Templo, imitando de manera simbólica a los sacerdotes encargados del culto por medio de oraciones y una ríguosa observancia de las leyes de pureza ritual y alzándose así en fuerte contraposición con el Templo físico de Jerusalén al que consideraban impuro.



En la época que nos ocupa, los reglamentos constituían un nuevo género literario y será únicamente más tarde cuando entren a formar parte de la tradición monástica cristiana (como por ejemplo la Regla de San Benito de principios del siglo VI). El descubrimiento de la Regla de la Comunidad en Qumrán es por tanto la evidencia más temprana que conocemos hasta ahora de la existencia de este género literario en la cultura occidental. La importancia de esta composición radica en el hecho de que ofrece una oportunidad única para conocer la vida de los sectarios, que suponemos esenios, a través de su propia literatura. Antes del descubrimiento de los Manuscritos del Mar Muerto lo que se conocía de los esenios era escaso y se basaba en los testimonios de las fuentes clásicas (Flavio Josefo, Filón de Alejandría y Plinio el Viejo), Padres de la Iglesia y algunas insinuaciones en las fuentes rabínicas.



## ¿Quiénes eran los esenios?

Según se desprende del texto referido a la Regla de la Comunidad, los esenios eran un grupo judío “fuertemente estructurado, con su propia jerarquía y sus funcionarios, cuyos miembros ponían en común todos sus bienes, participaban en comidas comunitarias, y se hallaban sometidos a una disciplina muy estricta, con penas y castigos para cualquier transgresión”, comenta Florentino García Márquez en la reseña 'Los manuscritos de Qumrán'. En suma, un grupo de judíos conviviendo hace más de dos mil años bajo mismas reglas que los kibutz del siglo XX.

¿Por qué se habían retirado al desierto, imitando al profeta Isaías? Según se desprende de otro texto encontrado en Qumrán, (la Regla de la Guerra), se llamaban a sí mismos Los Hijos de la Luz, se habían retirado para purificarse, y esperaban volver a **Jerusalén** “al final de los tiempos”, después de haber vencido a Los Hijos de las Tinieblas.



Los hombres de Qumran creían fervientemente en la doctrina de "Las últimas cosas". Habían huído al desierto y se preparaban para el juicio inminente cuando sus enemigos fueran derrotados y ellos, escogidos de Dios, fueran finalmente victoriosos de acuerdo con las predicciones de los profetas. Fue en conexión con estos eventos del último tiempo que surge una de las enseñanzas más fascinantes de esta secta. La esperanza mesianica se encontraba profundamente arraigada en el pensamiento de la hermandad. De hecho, las evidencias muestran que creían en tres mesías -uno profeta, otro sacerdote y un tercero rey o príncipe.

En el documento mencionado anteriormente llamado el "Manual de la Disciplina" o "Ley de la Comunidad", se establece que el creyente debe continuar viviendo bajo la ley "hasta la llegada del profeta y los ungidos (mesías) de Aaron e Israel" (columna 9, línea 11). Estas tres figuras aparecerían con anticipación a la era para la cual la comunidad se estaba preparando.



En otro documento encontrado en la cueva cuatro y conocido como el "Testimonio", se mencionan un número de pasajes del Viejo Testamento que forman las bases de las expectativas mesiánicas. La primera es una cita de Deuteronomio 18:18-19 donde Dios le dice a Moisés: "profeta levantaré de en medio de sus hermanos, como tú". Después viene una cita de Números 24:15-17, donde Balaam prevee el levantamiento de un príncipe conquistador. "Y se levantará cetro de Israel, y herirá las sienes de Moab"

El tercer pasaje es la bendición pronunciada por Moisés sobre la tribu de Leví (la tribu sacerdotal) en Deuteronomio 33:8-11. Por la forma como estos pasajes están agrupados nos dice que el escritor esperaba el advenimiento de un gran profeta, un gran príncipe o un gran sacerdote.



Hubo tres individuos en el Viejo Testamento a los que se refería como "mis ungidos" -- el profeta, el sacerdote y el rey (refiérase a Exodo 29:29; 1 Samuel 16:13, 24:6; 1 Reyes 19:16; Salmos 105:15). Cada uno de ellos fué consagrado a su trabajo a través de una unción de aceite. La palabra hebrea para "ungido" es "meshiach", de donde tomamos la palabra mesías.

La maravillosa verdad de la doctrina del Mesías del Nuevo Testamento es que cada uno de estos tres oficios encuentran su realización en la persona y trabajo de Jesús de Nazareth! La gente se maravillaba cuando alimentaba a las multitudes y decían "esto es verdad sobre ese profeta que ha de venir a este mundo" (Juan 6:14; Juan 7:40; Hechos 3:22, 7:37). Jesús también fué un sacerdote, no de la orden de Leví, pero de la orden de Melquisedec (Salmos 110:4; Hebreos 7), quien se ofreció así mismo como sacrificio e intercede por nosotros en la presencia de Su Padre (Hebreos 9:24-26, 10:11-12). Jesús fué también anunciado como el que recibiría "el trono de Su Padre David. Y el reinará sobre la casa de Jacob por siempre, y su reino no tendrá final". (Lucas 1:32-33). El será aclamado "REY DE REYES, SEÑOR DE SEÑORES" (Apocalipsis 19:16).



Un manuscrito más que ha salido a la luz en los años recientes provee de un fascinante antecedente a la esperanza mesiánica del Nuevo Testamento. Ha sido reconstruido a partir de doce pequeños fragmentos, formando menos de dos columnas de escritos; pero es suficiente para comprender su breve contenido. Es sobre la predicción del nacimiento de un Admirable Niño, posiblemente descrito en Isaías 9:6-7 "Porque un niño nos es nacido, hijo nos es dado... y se llamará su nombre Admirable". Este niño tendrá marcas especiales en su cuerpo y se distinguirá por su sabiduría e inteligencia. Será capaz de probar los secretos de todas las criaturas vivientes e inaugurará la nueva era que el ferviente creyente ha estado esperando. No es notorio que poco después de que este manuscrito fue compuesto, nació un niño que cumplía con las esperanzas de Israel e inauguraba una nueva era? Aunque los hombres de Qumran estaban equivocados en los detalles del mesías, ellos esperaban a alguien cuyas características generales eran notoriamente ilustradas por Jesús de Nazareth, el Hijo de Dios y Mesías. No se conoce si algún cristiano trajo el mensaje de Jesús a esta comunidad en el desierto. Únicamente podemos especular sobre cual hubiera sido su reacción al nacimiento del Admirable Niño en Belén quien fue el Profeta, Sacerdote y Rey de Israel.





# EL COMENTARIO A HABACUC

El Comentario a Habacuc (1QpHab) • Cueva 1, Qumrán • Siglo I antes de nuestra era • Pergamino • Altura: 14 cm; Longitud: 148 cm • Gobierno de Israel • Número de registro: 95.57/28.



El Comentario a Habacuc (Pesher Habacuc, 1QpHab) se ha preservado en su práctica totalidad. Tiene una longitud de 1,48 m. y es uno de los siete primeros manuscritos descubiertos en 1947 en las cuevas de Qumrán. La obra interpreta los dos primeros capítulos del libro del profeta Habacuc a lo largo de 13 columnas escritas en hebreo en escritura cuadrada herodiana. Una de las características del manuscrito es que el tetragrama o nombre divino aparece escrito en caracteres hebreos antiguos (paleohebreo), a diferencia del resto del texto. La datación del manuscrito se corresponde a la segunda mitad del siglo I antes de la era común.

El Comentario transcribe los versículos del libro bíblico párrafo a párrafo y siguiendo el mismo orden, lo que permite descubrir diferencias entre la versión textual del libro de Habacuc en la que se basa el comentarista y el texto masorético que ha llegado hasta nosotros.



Cada porción de texto bíblico va seguida de la fórmula “su interpretación” o “la interpretación del asunto se refiere a” (en hebreo pishro o peshet ha-dabar `al) con la que se inicia la correspondiente interpretación. El comentario utiliza un estilo profético para abordar los acontecimientos que suceden en la época del autor

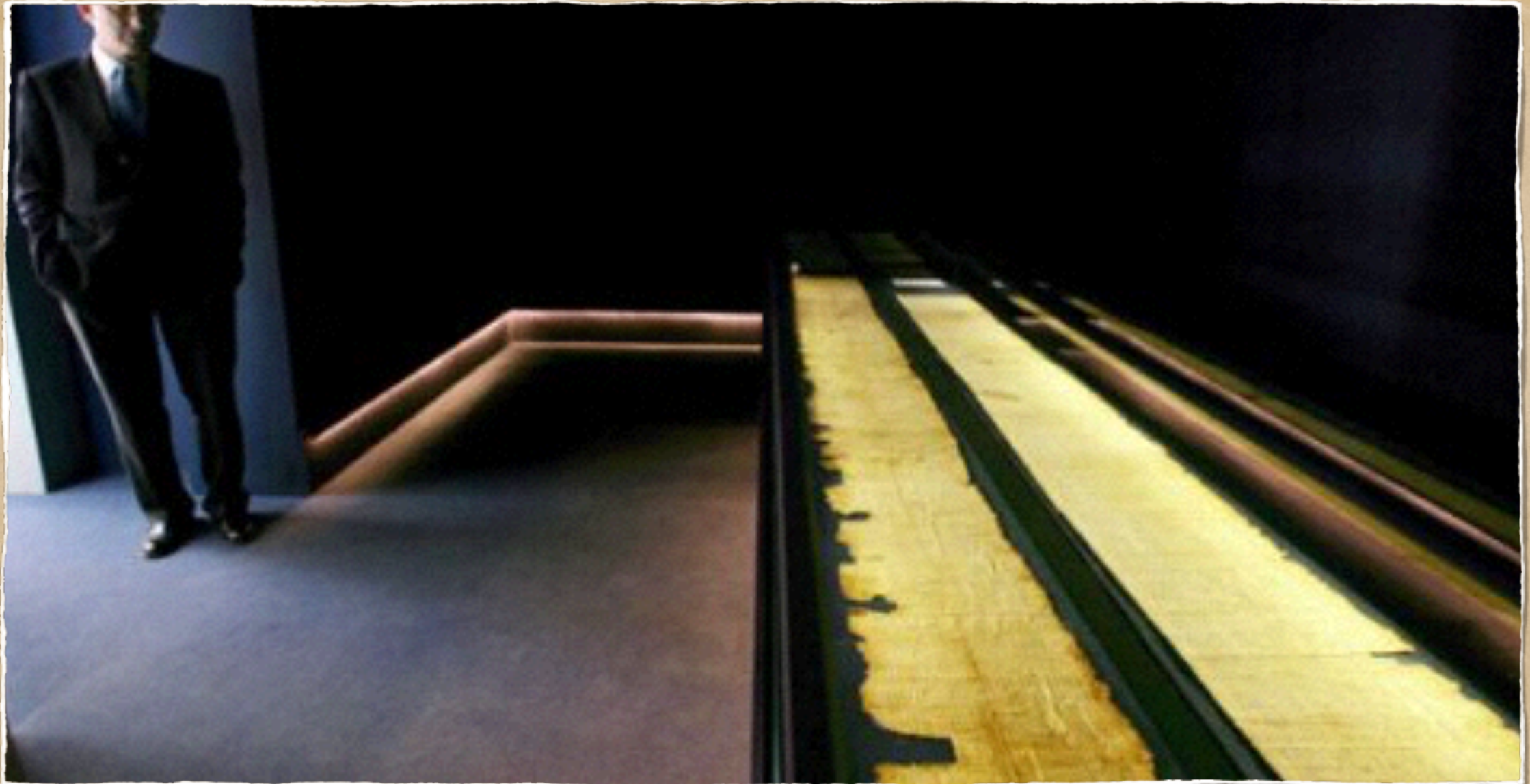
Dos son los temas principales tratados en la composición. El primero se refiere a los conflictos religiosos, las luchas de poder en Jerusalén y el sacerdocio que oficia en el Templo; el segundo alude a la aparición de los romanos (identificados con los caldeos del texto bíblico y denominados kittim) en el escenario de la historia.



Como en la mayoría de las composiciones de este tipo, ningún personaje histórico es mencionado por su nombre. Alusiones como “el Maestro de Justicia” o “el Sacerdote Impío” parecen apuntar a figuras concretas sin que hasta la fecha haya podido ser establecida su identidad exacta.

Este manuscrito excepcionalmente conservado constituye una extraordinaria fuente de información acerca de la vida espiritual de la comunidad aislacionista de Qumrán. Arroja luz sobre el modo en que la comunidad se percibía a sí misma, a la vez que sirve de paradigma para evaluar ejemplos adicionales de este género literario como son, entre otros, el Comentario a Nahún o el Comentario a Miqueas.





Gracias a Google y miles de fotografías de alta resolución ahora aparecen claves sorprendentes en el texto milenario



Estudiosos de lo **Rollos s del Mar Muerto** en Israel han encontrado un nuevo significado en un pasaje del texto religioso gracias a la tecnología de Google, que a finales del año pasado lanzó un proyecto para fotografiar los miles de pedazos que lo componen.

El fragmento que los investigadores están estudiando forma parte de los más de treinta mil que componen los rollos, algunos de apenas unos milímetros de longitud. El texto fue encontrado en la cueva número cuatro de Qumran, en el Mar Muerto en 1946 y la porción más antigua tiene más de 2.000 años.

El año pasado, gracias a un proyecto conjunto entre Google, la **Autoridad de Antigüedades** israelí y la **Biblioteca de los Rollos del Mar Muerto León Levy**, se tomaron miles de fotografías de alta resolución de cada pedazo, que se subieron al popular buscador para disfrute de cualquiera que quiera echar un vistazo a este pedazo de historia.



Las nuevas fotografías también están sacando a la luz palabras y letras que casi se habían borrado y que no eran visibles hasta ahora. «Hace unos tres meses, mientras examinaba uno de los pedazos, me di cuenta de que podía leer algo que no había visto hasta ahora, gracias a las nuevas fotografías», comentó Elisha Qimron, profesor de lengua hebrea en la universidad de Bersheva e investigador de los rollos.

## Transformación del texto

Con la ayuda de otros dos investigadores, Qimron se dio cuenta de que la palabra hebrea El, que significa Dios, estaba escrita en otra fuente diferente del resto del texto. «En el fragmento, que trata de Noé y sus dos hijos, Shem y Cam, está escrita la palabra Ohel, que en hebreo significa tienda, pero como El está resaltado, se interpreta como la tierra de Dios», explicó Qimron.

Así, el texto se transforma en «la tierra de Dios pertenece a Shem», que era el hijo predilecto de Noé. «Si se mira la Biblia, en Génesis, 9:27, se encuentra la bendición de Noé a sus hijos, pero con esta nueva interpretación se entiende que Noé dice que la tierra pertenece a su hijo Shem, no a su nieto Canaán», dijo el investigador.



Según los estudiosos, esta nueva interpretación cambia el significado del texto, ya que debería haber sido Shem y no Canaán, el nieto de Noé, quien heredase la tierra de Israel, lo que cambia también el significado de la llamada maldición de Canaán en la Biblia. Según los textos religiosos, Cam, el padre de Canaán e hijo de Noé, encontró a su padre borracho y desnudo y en vez de socorrerle, como hizo su hermano Shem, se burló del patriarca. Cuando Noé se despertó, maldijo a Cam y a sus descendientes.

#### Maldición de Noé

«Ahora podemos entender que la maldición de Noé a Cam podría haberse debido no al hecho de que se burlara de él, sino a que fue Canaán quien se hizo con la tierra y no Shem, como Noé quería», explicó el estudioso,



Qimron asegura que todavía queda mucho por saber de los Rollos, ya que cuando fueron descubiertos y se procedió a ordenarlos, en lo que sería el puzle más antiguo de la Historia, no tenían la tecnología de ahora.

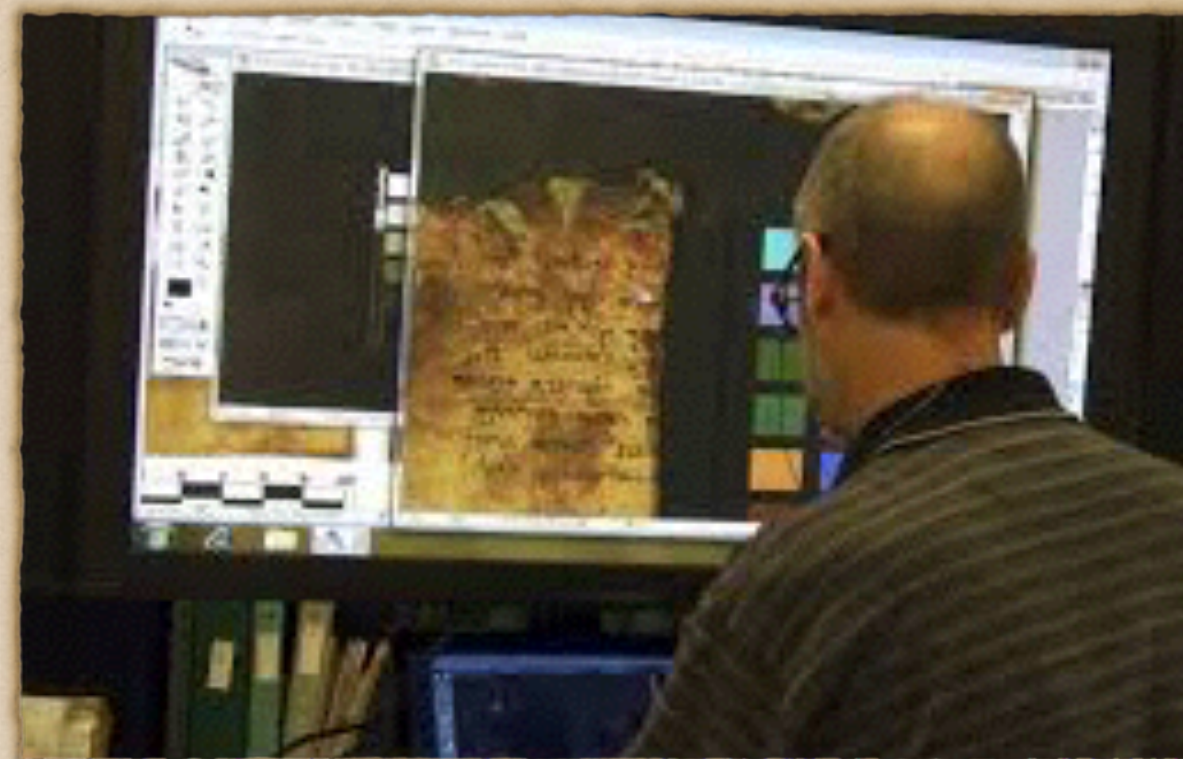
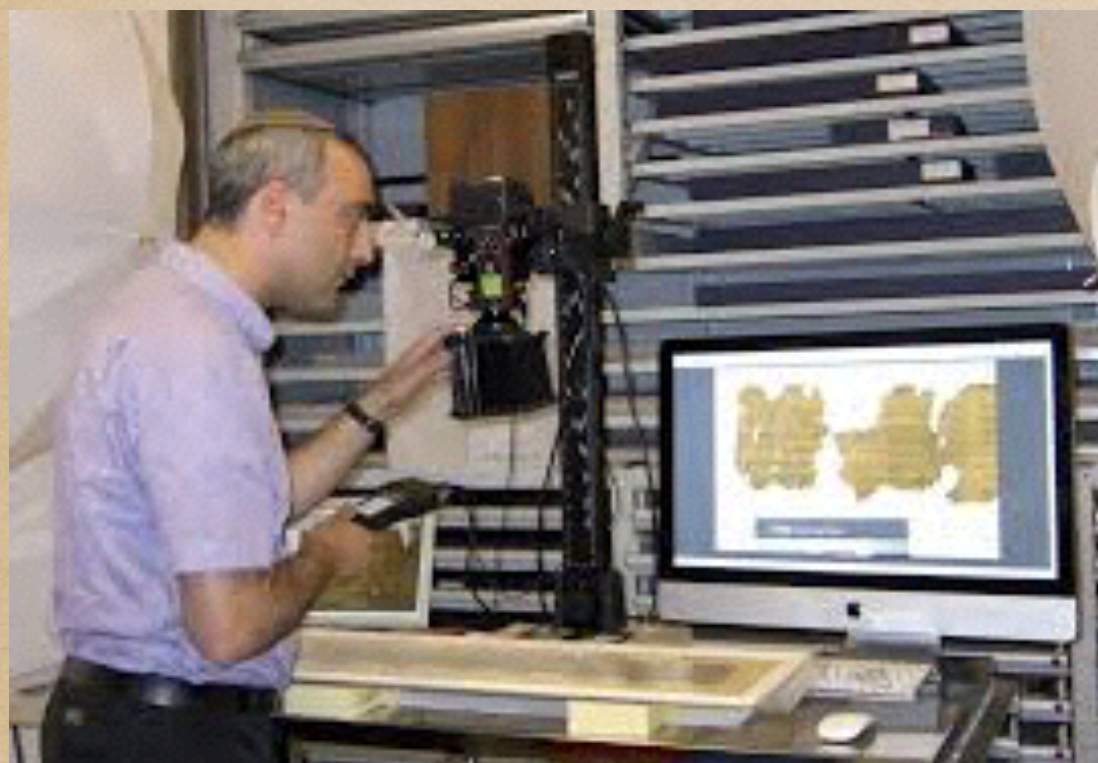
«Ordenaron los fragmentos lo mejor que pudieron, pero tenemos ante nosotros el rompecabezas más grande del mundo ya que muchas partes están mal ordenadas. Gracias a Google y a la ayuda de miles de personas que están juntando sus mentes, cada vez sabemos más sobre los Rollos», dijo Qimron.

Escritos en su mayoría en hebreo antiguo y una pequeña parte en arameo y griego, esos textos en pergamino contienen fragmentos de todos los libros del Antiguo Testamento, excepto el de Esther, así como varios apócrifos.

Su autoría es atribuida por los investigadores más tradicionalistas a la secta de los esenios, pero los revisionistas sugieren que son en realidad una compilación de documentos traídos desde muchas partes de la antigua Judea para protegerlos de los romanos antes de la destrucción del Templo en el año



# Los rollos del Mar Muerto son traducidos al español en su versión digital





En septiembre de 2011, el museo de Israel lanzó la versión digital en Google de los rollos del Mar Muerto. Hasta ahora en el sitio se pueden consultar las versiones en inglés, hebreo y en chino.

“Por primera vez y a diferencia del resto de las otras lenguas, vamos a colocar cuatro de los cinco rollos del mar muerto con su traducción en español y no pusimos la quinta, que es la del rollo de Isaías en español, porque no existe en español”, dijo Adolfo Roitman, responsable de la exhibición y preservación de los rollos del Mar Muerto en el museo de Israel.

La versión en español permitirá al menos a 500 millones de hispanohablantes en el mundo y por los menos otros 200 millones de portugueses que pueden leer en castellano, conocer y leer fragmentos de estos textos escritos 80% en cuero de animal y 20% en papiro. Actualmente visitan el museo de Israel entre 1,500 y 2,000 personas por día.





Las tinajas encontradas en Qumran contenían unos 900 documentos, entre ellos contratos matrimoniales y todo tipo de documentación de carácter civil y religiosa que echaron luz sobre las costumbres de los israelitas en la época del Segundo Templo (siglo VI a.C-1 d.C).



**Las Cuevas de Qumrán muestra que la Biblia llegada hasta nosotros se ha transmitido siempre con una fidelidad extraordinaria.**



**Cueva 1**

**Descubiertas por un pastor beduino persiguiendo a un animal extraviado, los Manuscritos del Mar Muerto encontrados al principio aquí, cambiaron el estudio del Antiguo Testamento.**

**Los siete rollos eran el Manual de Disciplina, Guerra de los Hijos de la Luz, Rollo de Acción de Gracias, Isaías A y B, apócrifa de Génesis y un comentario de Habacuc.**

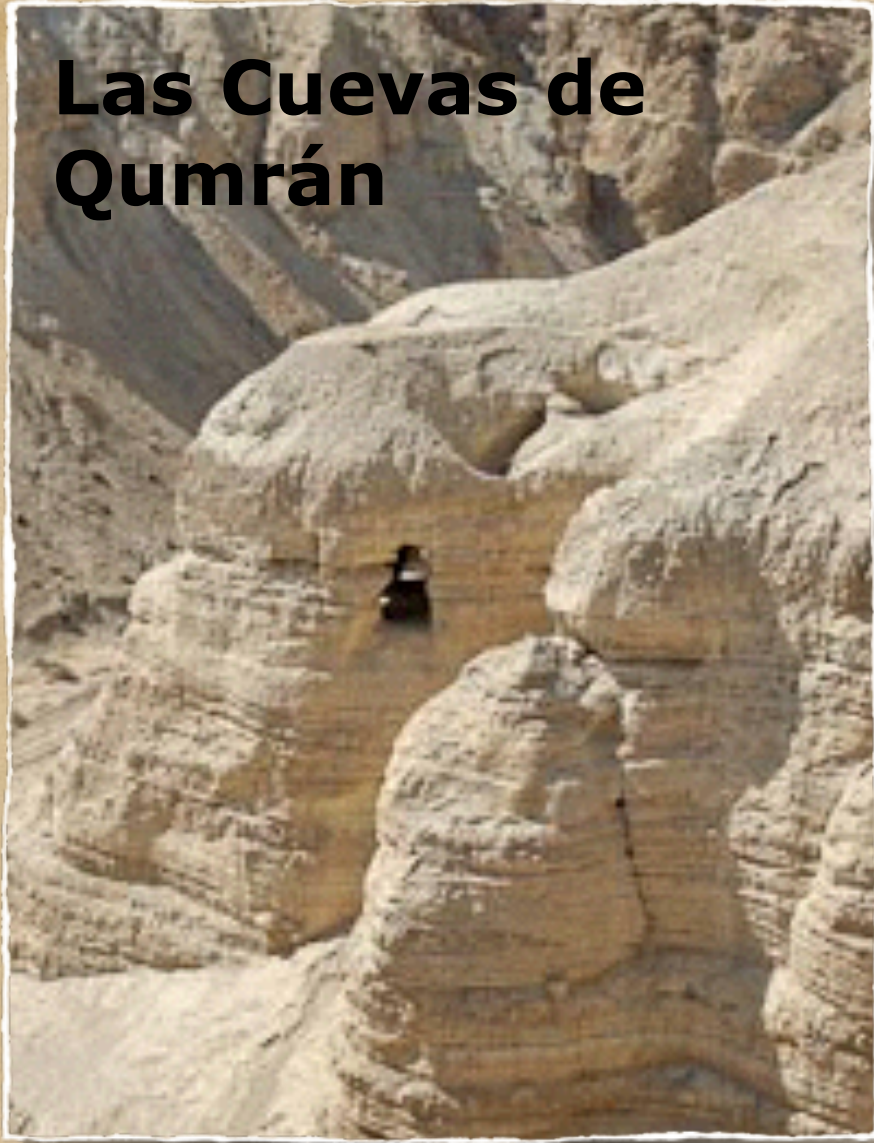
**Cueva 3**

**El Rollo de Cobre se encontró en esta cueva en 1952. Este ha sido el único rollo fotografiado en el lugar de su encuentro. El Rollo de Cobre se encuentra en el Museo de Amán y enumera 63 tesoros escondidos en el desierto de Judá y el área de Jerusalén.**





## Las Cuevas de Qumrán



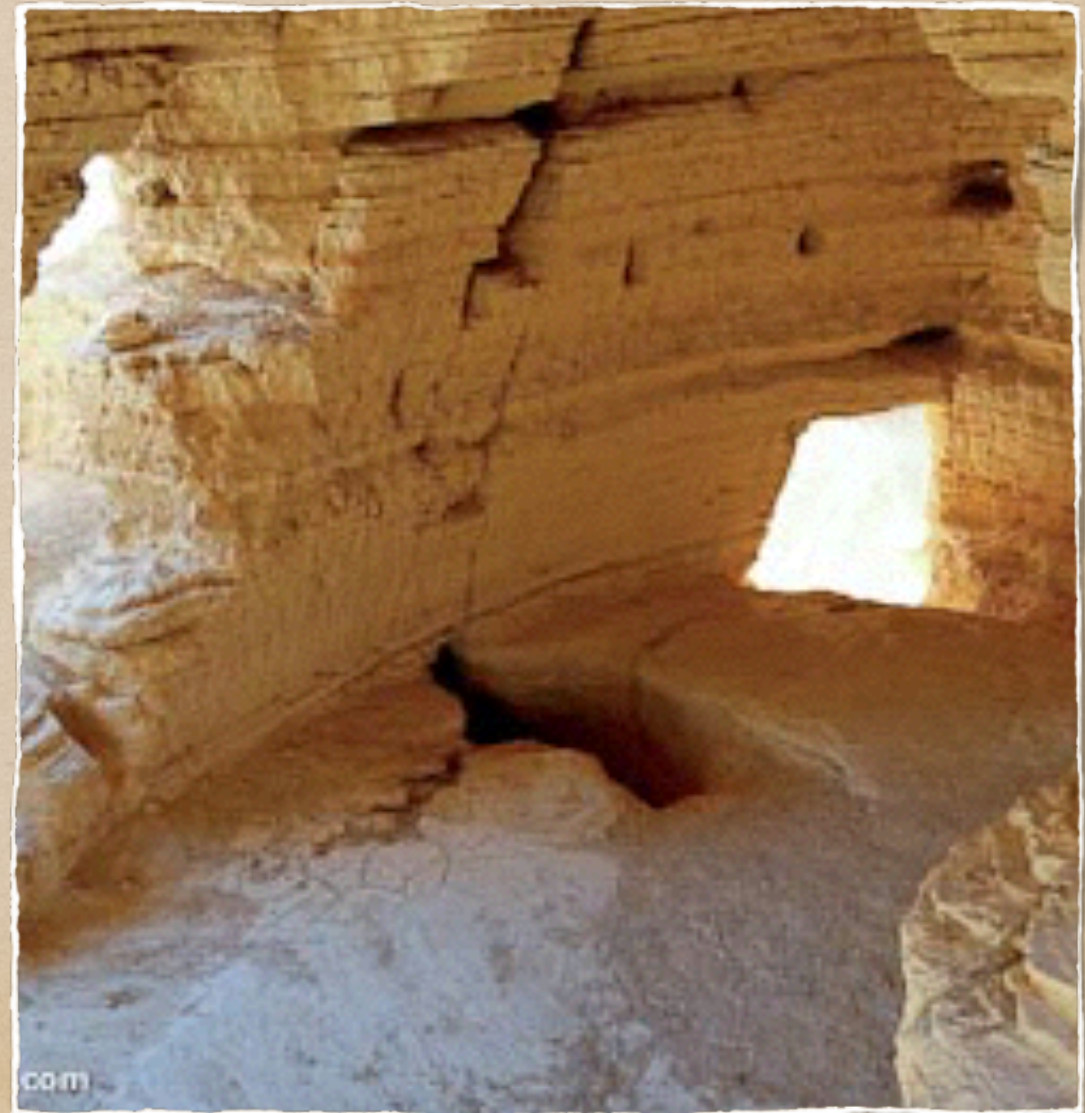
### Cueva 4

**Esta es la cueva más famosa e importante de todas en términos de hallazgos. Más de 15 000 fragmentos perteneciendo a más de 200 libros fueron encontrados en esta cueva, casi todos por ladrones beduinos. 122 rollos (o fragmentos) bíblicos fueron encontrados en esta cueva. De las 11 cuevas de Qumrán, cada libro del Antiguo Testamento está representado excepto por Ester.**

### Interior de la Cueva 4

**Los rollos encontrados aquí estaban mal conservados ya que no se guardaron en jarras. La practica de los ladrones beduinos de pagar "por pieza" los llevó a la creación de fragmentos múltiples de una sola pieza.**

**Esta cueva fue una de las saqueadas por los beduinos. Ellos eran empleados del los arqueólogos de Qumrán. Los beduinos saquearon el lugar en las tardes libres de los días en que trabajaban aquí.**







### **Cueva 5 (en el fondo)**

**Esta cueva erosionada fue descubierta por los arqueólogos (los beduinos encontraron las cuevas 1, 2, 4, 6, 11). Es una de las que están en la terraza marga cerca al terreno de Qumrán (también cuevas 4, 7, 8, 9, 10). Los arqueólogos estiman que había de 30 a 40 cuevas en la terraza marga.**

### **Cueva 6**

**Esta cueva no se utilizaba como morada pero solo para guardar rollos.**

**Esta es la cueva de los Manuscritos del Mar Muerto más accesible a los visitantes en la actualidad (Siga la ruta del acueducto desde Qumrán hacia las montañas y está a la izquierda).**







**Cueva 7 (derecha), 8 (izquierda)**  
**Todo lo que se encontró en la cueva 7 estaba en griego. La cueva colapsó poco después de que se escondieron los rollos. En la cueva 8 se descubrieron 8QMezuzah, Génesis, alrededor de cien trozos cuadrados de cuero pequeño con tiras. La persona que vivía aquí tenía que cortar estas tiras.**

**Cueva 10 (derecha)**

**Solo un ostracón se encontró en la cueva 10. Rollos completos fueron encontrados solo en las cuevas 1 y 11.**

**En todas las 11 cuevas , algunos libros bíblicos se encontraron en grandes cantidades:**

**34 copias de Salmos**

**27 copias de Deuteronomio**

**24 copias de Isaías**

**20 copias de Génesis**







### **Cueva 11**

**Hasta la fecha, los últimos Manuscritos del Mar Muerto se encontraron en esta cueva. Treinta rollos se descubrieron incluyendo Levítico y el Rollo del Templo.**

**El Rollo del Templo estaba en poder del traficante de antigüedades Kando hasta 1967 cuando Yigael Yadin lo mandó a la cárcel, Kando acordó venderlo "de su libre albedrío" por \$110 000.**



# **LOS ROLLOS DEL MAR MUERTO**

**Los rollos van más allá de lo estrictamente científico, estamos hablando de documentos que hablan de la espiritualidad y en tanto tal le interesa a toda la gente de buena voluntad, no solamente a los creyentes”,**

